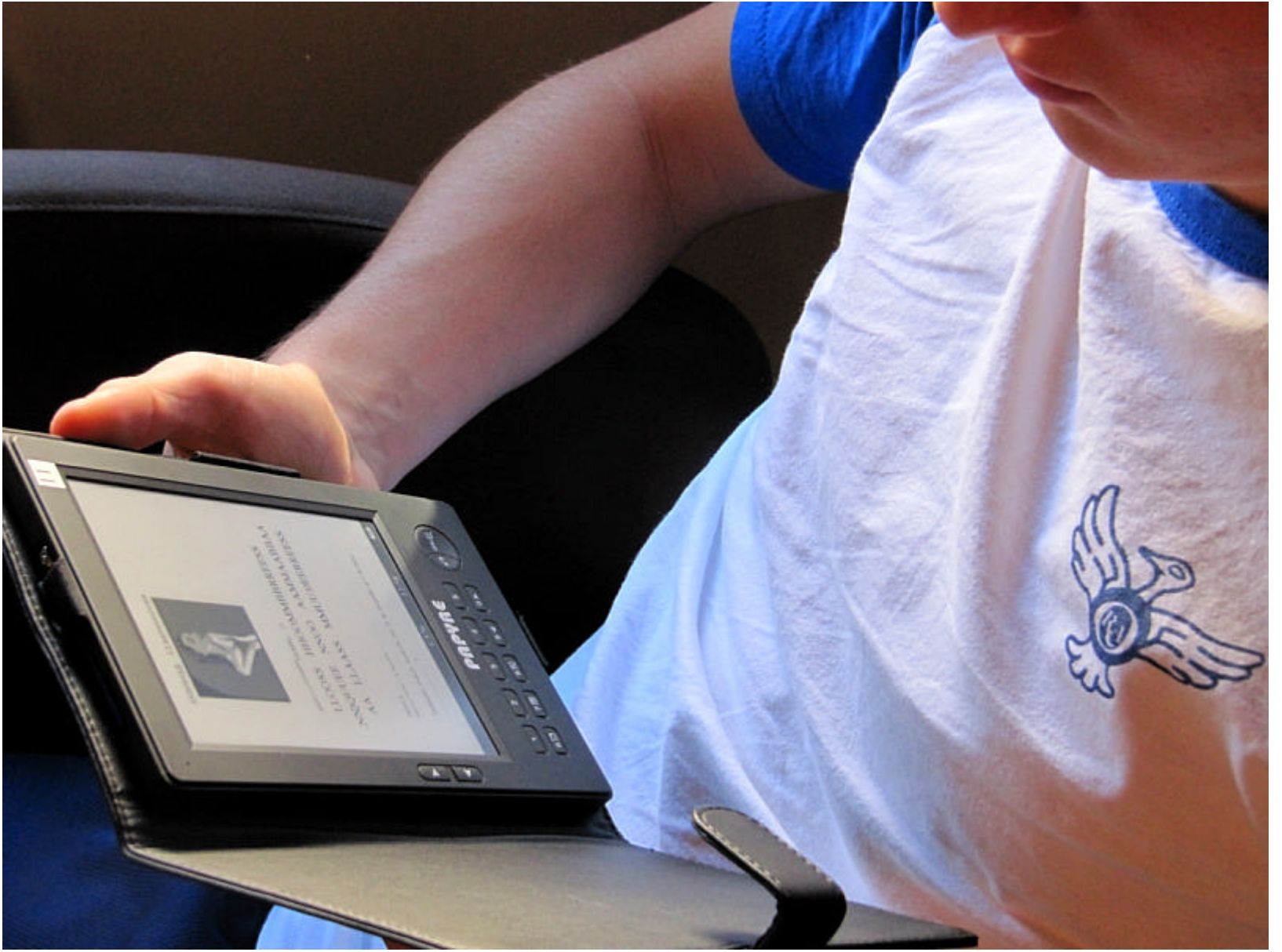


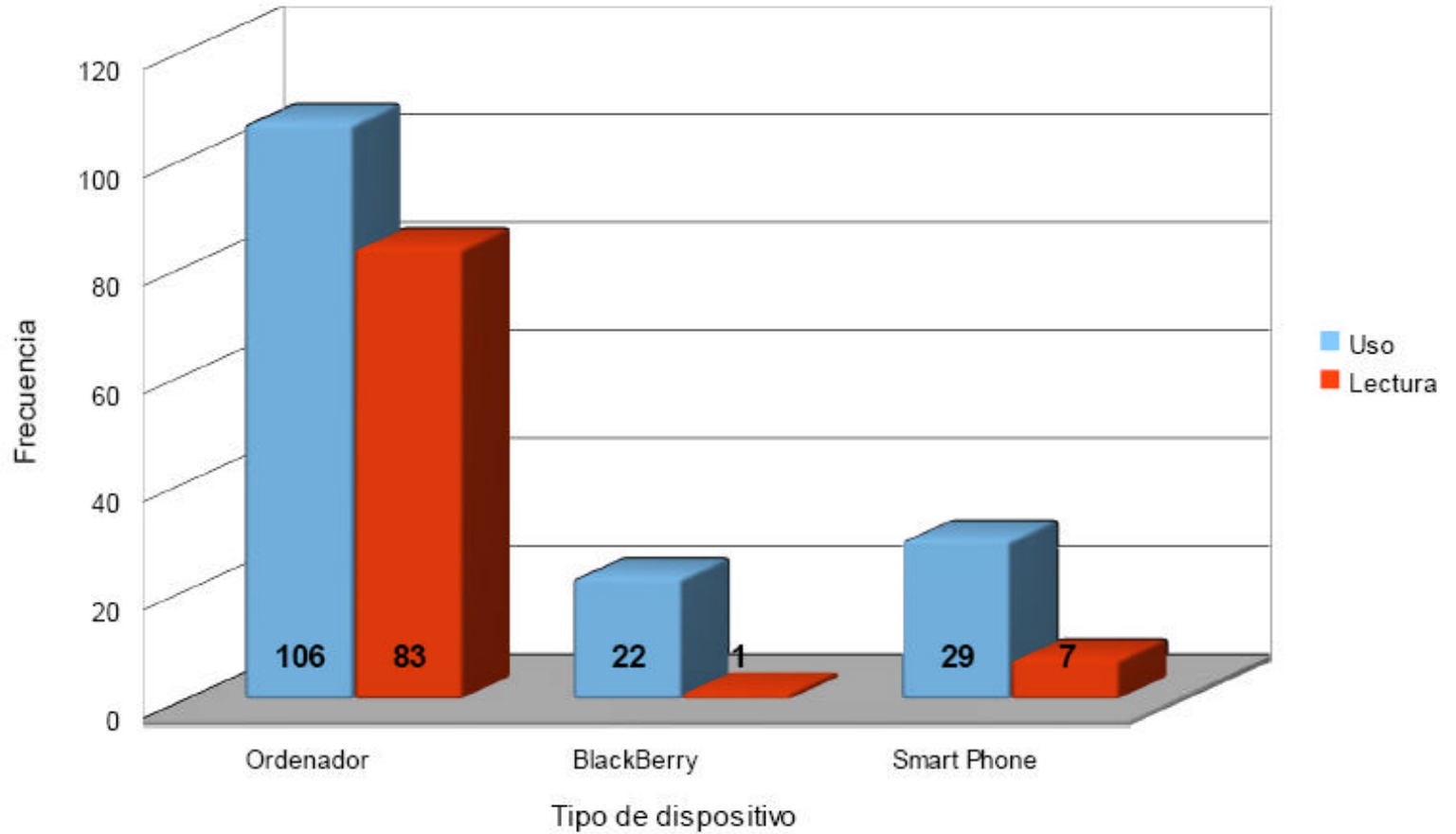
Pura Fernández (CCHS-CSIC)
José Antonio Millán (FFGR)

Experiencia con préstamo de *e-books* en bibliotecas de Obra Social Caja Madrid. Avance de resultados



Uso de dispositivos

Uso cotidiano y uso para lectura





Rocket e-book (1998)



La experiencia

22 bibliotecas participantes

Madrid capital

- Argüelles
- Barrio del Pilar
- Canillas
- Estrecho
- La Casa Encendida
- Orcasitas

Madrid provincia

- Alcalá de Henares
- Alcobendas
- Alcorcón
- Arganda
- Coslada
- Loranca (Fuenlabrada)

- Miraflores
- Tres Cantos
- Parla
- San Cristóbal
- Villaverde

Ciudad Real

- Daimiel
- Manzanares
- Tomelloso

Barcelona

Santiago de Compostela

SI TIENES UNA DISCAPACIDAD



PUEDES AYUDARNOS

AYUDANOS A QUE LA CASA ENCENDIDA
SEA UN ESPACIO

ACCESIBLE PARA TODOS

POR FAVOR, CONTESTA A LAS PREGUNTAS
DE NUESTRO CUESTIONARIO



¿Te interesan los Libros Electrónicos (e-books)?



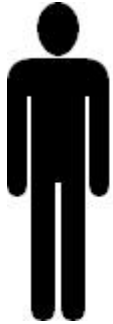
Si quieres participar en un proyecto de investigación sobre la lectura de las personas discapacitadas en el formato de los libros electrónicos (e-books) en el área de 06 - 17 años en 2011 - 12 años con la persona que necesitas.

Vamos a generar un espacio para que los libros electrónicos estén y sean más fáciles de usar. La información que nos interesa es: ¿cómo se puede usar mejor un dispositivo digital, que el formato impreso en términos de accesibilidad para la lectura y a un grupo objetivo de la lectura a partir de un grupo de usuarios.

Tiene del 1 de octubre al 14 de octubre con acceso a documentación necesaria para participar en el proyecto. La información de contacto se encuentra en la página de la documentación del proyecto y de acuerdo con las necesidades de accesibilidad de cada uno de ellos.

Preguntas y comentarios:

Participantes



jóvenes profesionales
(30-35 años)



adolescentes
(15-18 años)

Precedentes



La lectura en España, informes 2002 y 2008

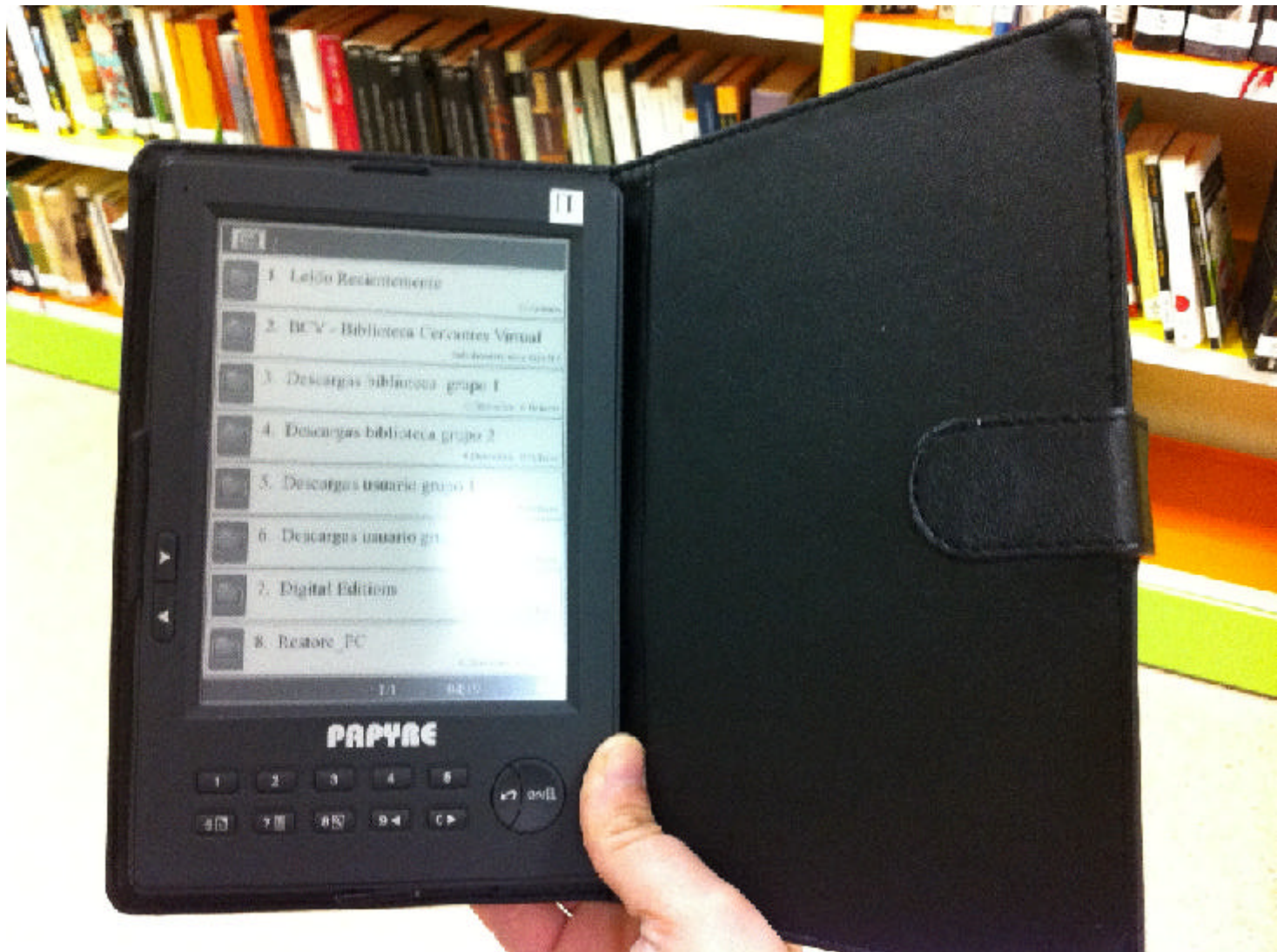
Papyre 6.1



- Formatos: PDF, ePUB, DOC, HTML...
- **DRM:** Adobe Digital Editions

Origen de las lecturas

- **Precarga** de 600 obras (clásicos)
- Descarga (vía biblioteca) de **4 webs colaboradoras**, > 35.000 títulos
 - <http://leer-e.es>
 - <http://edibooks.com>
 - <http://edi.cat> (catalán)
 - <http://www.todoebook.com>
- **Cargas directas** de los usuarios



Metodología

- préstamo por **cuatro meses** (dos oleadas)
- cumplimentación de un **cuaderno de campo** ("diario de lecturas")
- realización de **encuestas a los usuarios.**
- **entrevistas cualitativas** a una muestra de usuarios
- realización de **encuestas a los bibliotecarios**

podiera pasar las hojas
como si fuera un libro
estaría mucho mejor.



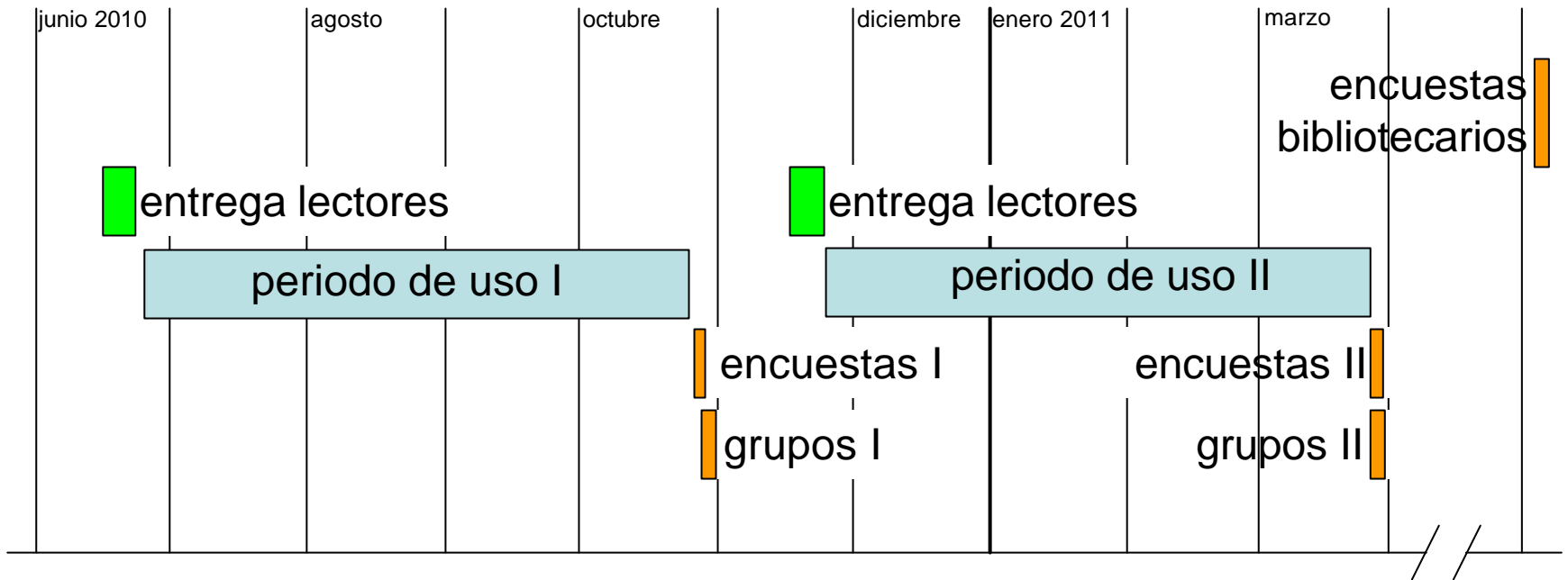
Siendo táctil, a parte de
que el pantalla sea más
grande porque no habría
botones, sería mucho más
rápido y práctico.
Entonces quedaría algo
así:



Insisto que hacerlo táctil
sería un adelanto al igual
y esto ya lo he dicho
en anteriores ocasiones es
la feela de leer propia,
aunque gastara más batería.

Por cierto, hablando de la
batería, otra mucho, cosa
que es genial por la

Cronograma del proyecto

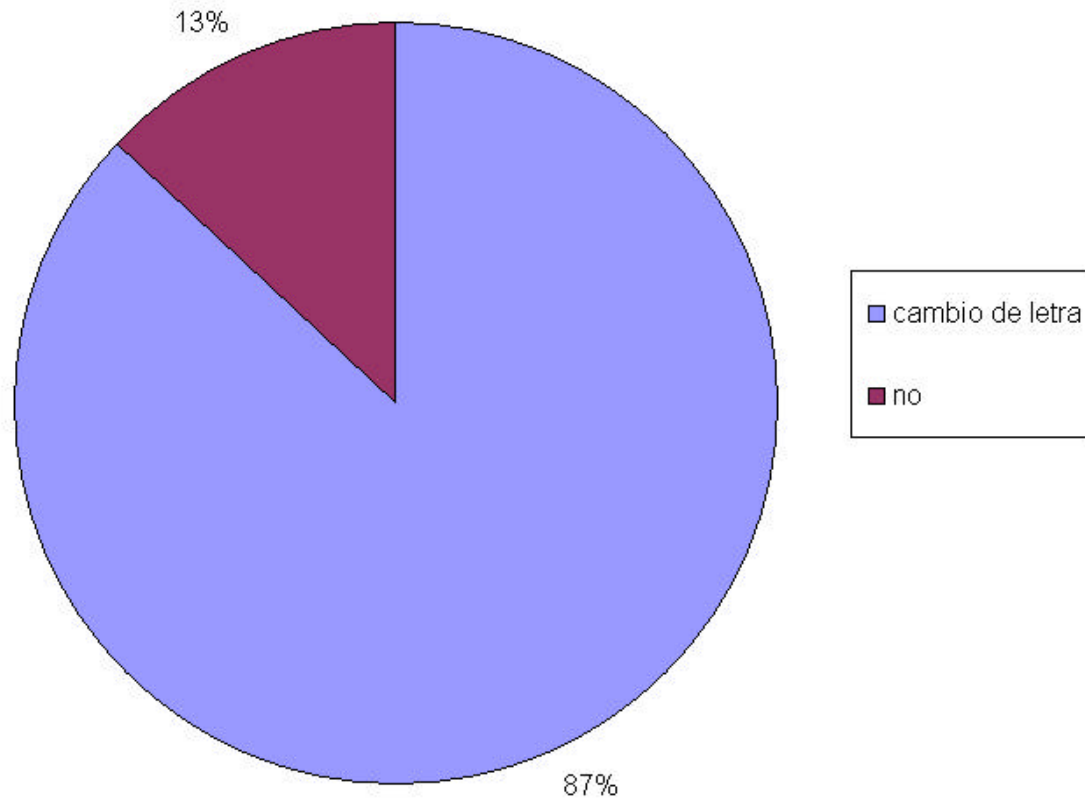


Algunas cifras

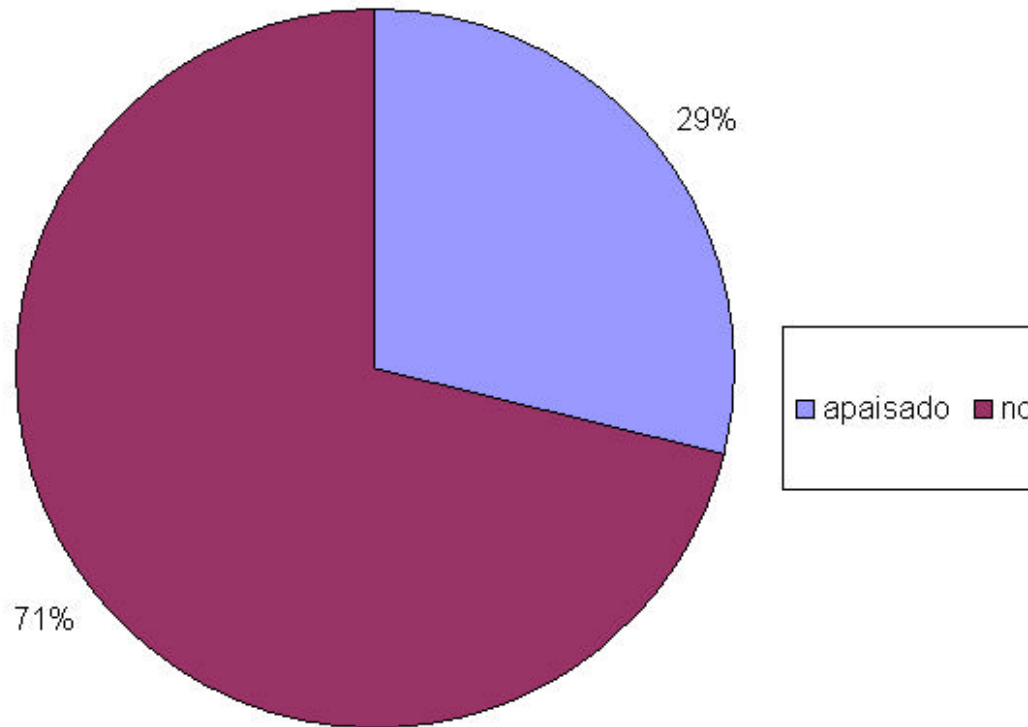
- **83 dispositivos lectores**
- Intervinieron **73+74 = 147 usuarios**
- ¡Más de **17.000 días** de experiencia!
- **107** usuarios cumplieron la **encuesta**
- **34** entregaron **diario de lectura**
- Entre los **cuatro grupos** de discusión participaron **14 adultos** y **14 adolescentes**
- **45 bibliotecarios** cumplieron la encuesta

Resultados de la encuesta

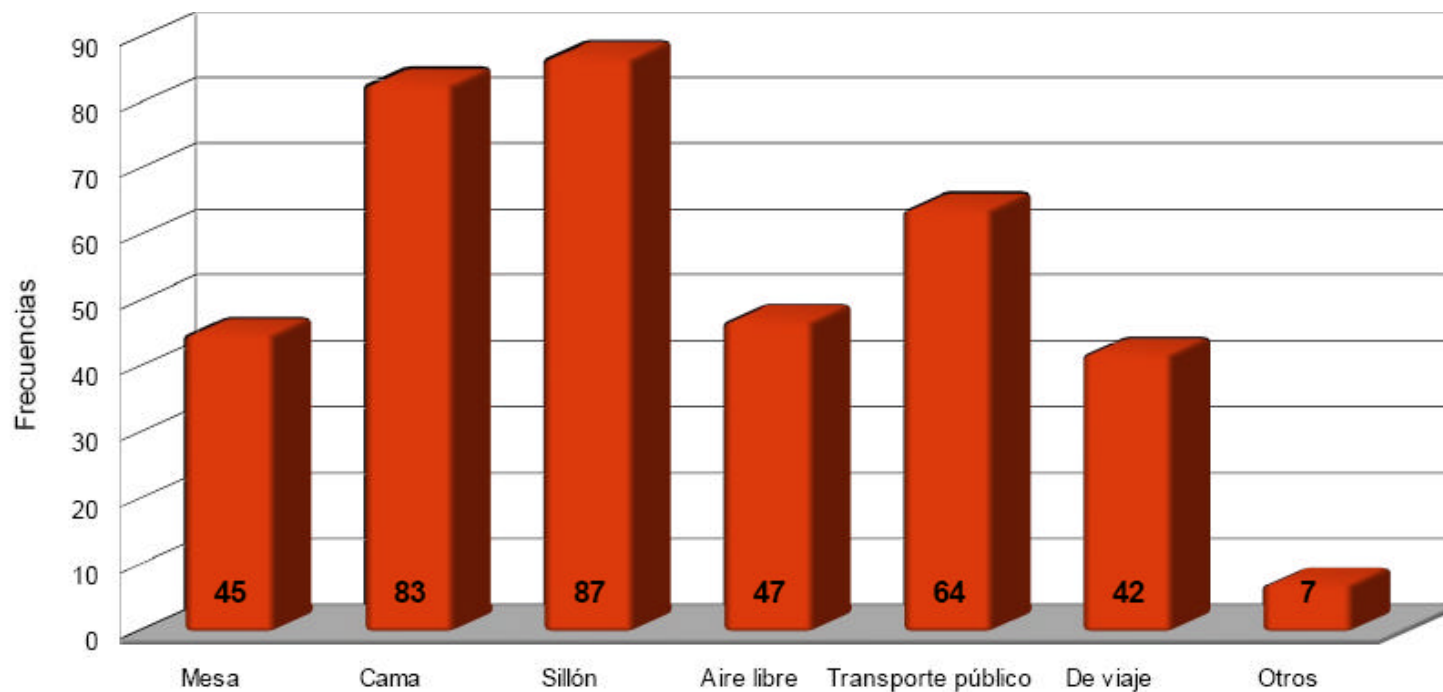
¿Se modificó la tipografía?



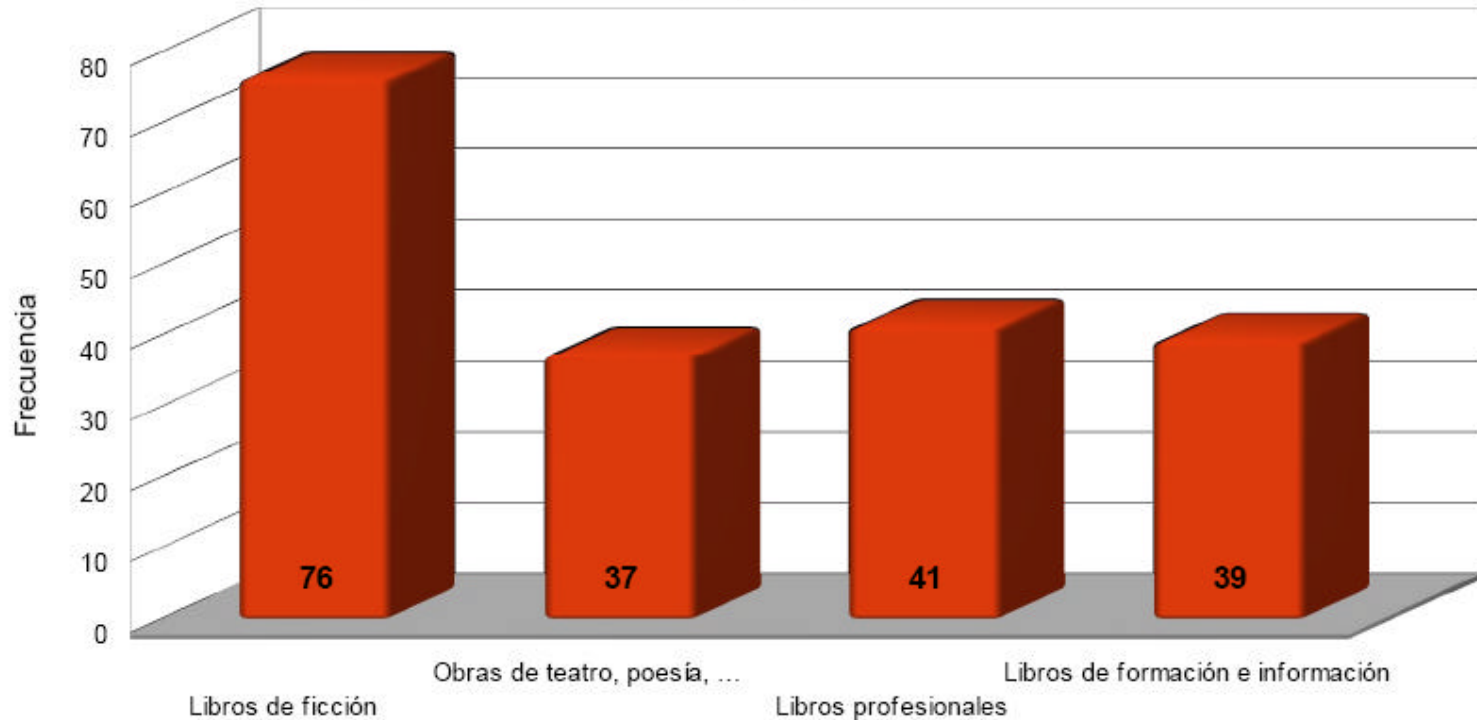
¿Se usó en horizontal?



¿Dónde se usó el dispositivo?



¿Para qué se considera mejor?



Juicio sobre la oferta de libros en dispositivo y en webs

- Oferta de obras en Web: mala y regular suman más del 61%
- Oferta de obras en dispositivo: mala y regular suman casi 58%

Hábito lector, velocidad y lectura

- Los *Lectores normales* tienden a leer igual de rápido en el dispositivo que en el papel.
- En los *Muy lectores* la velocidad de lectura normalmente baja o se mantiene.
- Los *Poco lectores* y los *Lectores normales* suelen leer la misma cantidad en libro electrónico que en papel.
- Los *Muy lectores* leen menos en libro electrónico que en papel.
- Los *Poco lectores* son los que más velocidad adquieren con el dispositivo (aunque hay pocos casos en esta categoría).

¿Qué libros se descargaron?

- Eduardo Mendoza
- Matilde Asensi
- Dan Brown
- María Dueñas
- Almudena Grandes
- Umberto Eco
- Paul Auster...
- Tampoco faltan Ken Follet, Stieg Larsson, la serie *Crepúsculo*, Fred Vargas, Valerie Tasso o F. Moccia
- libros adaptados recientemente al cine, como *Come, reza, ama* de Gilbert
- manuales profesionales
- autoayuda, actualidad social
- temarios de oposiciones
- libros de Historia, biografías
- **Resumiendo: libros muy actuales, novedades literarias, y sobre todo *best-sellers***

Resultados de los grupos de discusión y cuadernos de campo

Adultos. Asp. prácticos

- Pasa como con los móviles, el primero hay que toquetearlo y luego ya te empiezas a leer el libro [manual] cuando ves que hay cosas que no...
- voy en transporte público: me facilita pasar una página, agarrarme a la barandilla del autobús cuando hay un frenazo, coger el libro que es gordísimo, así, pasar página, el paraguas, el bolso, el que te empuja...
- leo a lo mejor tres libros a la semana, libros de doscientas o trescientas páginas, yo era de las que iba con el bolso cada vez más grande porque si me iba en metro con un libro que me quedan treinta páginas, me tenía que echar ese libro y el siguiente
- muchos momentos de lectura han sido mientras alimentaba al bebé, con el dispositivo es muy cómodo y sencillo y sujetar la pantalla mucho más fácil que sujetar el libro

Adultos. Lectura

- me sorprendió bastante, parecía falso, era como si hubieran pegado una hoja en la pantalla
- desde que me lo dieron es que estaba fascinada, ahí bajándome libros, leyendo unos y otros, viendo la cantidad de cosas que tenía a mi acceso, y pasé dos o tres meses que no agarré un libro en papel
- es más cómodo en la cama te llevas tu librito en tu e-book que pesa ciento cincuenta gramos y no te tienes que el libro que tienes así que no sabes como ponerlo

Adultos. Asp. prácticos

- el DRM me ha impedido leerlos, el programa de Adobe no reconocía al dispositivo, la asistencia técnica ha sido nula y a pesar de los esfuerzos del personal de la biblioteca no ha podido arreglarse
- Yo estuve utilizando un libro de Universidad que tenía en PDF, pues al ampliarlo se destrozaba el texto
- yo echo de menos subrayar, anotaciones al margen, aunque se pueda escribir algo, no es lo mismo el esquema rápido que tú te puedes hacer con flechas, guiones, la idea que te surge inmediatamente.

Adultos. Lectura

- Sensación inicial al leer de no avanzar en la lectura. En el *ebook* es como si siempre estuviese leyendo la misma página.
- como algunos amigos y amigas, que también leen mucho, son muy reticentes en ese sentido, quieren tener el tacto del folio, pasar su paginita, doblar su esquinita
- [pasar de página] A lo mejor somos gente que leemos mucho y a lo mejor alguien que lea menos pues le da igual. Yo es yo quiero leer, yo quiero seguir, y ahí esos segundos que esperas pues es como...
- leer un libro que no sabes qué extensión tiene es un poco desesperante. No saber cuántas páginas has leído hoy, cuántas te faltan para llegar al final...

Adultos. Un aparato electrónico

- A mí eso sí me da más miedo, llevarlo a la playa, por la arena, el calor,
- tengo un niño de diecisiete meses y cuando me cogía un libro pues se podía doblar, pero claro cada vez que veo acercarse a e-book...
- el e-book, yo me lo llevo también a la cama y, tienes que tener cuidado de dejarlo en la mesilla de no quedarte dormido, que se te caiga
- ha de apagarse en despegue y aterrizaje, y cuando lo indica el personal. Por ello, puede ocurrir que no nos sea permitido encender el dispositivo prácticamente en todo el viaje..

Adultos. Oferta

- me puse a buscar *best seller* de ese momento, no había ninguno, por ejemplo, *Millenium*, que ya ni siquiera es actual, no aparecía en ninguna página

Adultos. Asp. sociales

- quedas con unos amigos y te pones a hablar: he leído el libro este que está súper bien una novela policíaca y te dicen déjame. ¿Es que es en formato electrónico, ¿tienes e-book?
- tú vas a los transportes públicos y vas viendo: esa se está leyendo ese libro, ese otro va leyendo ese libro, y piensas si ése y ése se están leyendo ese mismo libro, ese libro va a ser bueno, pues me lo quiero leer yo [con el *ereader* no se ve qué se lee]

Adolescentes. Asp. prácticos

- A mi me ha gustado mucho, al principio también iba con la idea de que me iba a gustar más leer un libro normal, de los de toda la vida, pero no, desde el principio empecé a leer y, me di cuenta que era exactamente lo mismo y, de hecho incluso es más cómodo por que no pesaba
- Sí, he estado leyendo algunas de las obras esas que venían ya con el ebook, de la colección de Benito Pérez Galdós

Adolescentes. Asp. prácticos

- yo llevo una bolsa así con libros, y vivo en un cuarto sin ascensor
- También me he leído libros técnicos de informática, trabajaba en el ordenador y seguía los pasos para hacer un programa o lo que sea con el e-book, trabajando en el ordenador y era más cómodo

Adolescentes. Lectura

- Soy una lectora empedernida de todo lo relacionado con el amor paranormal, y como no tenía mucho dinero, pues me descargaba los libros y los leía por ordenador, pero la vista se me cansaba deprisa, y la comprensión no era del todo recomendable
- era un poco lento al cargar archivos o al encender o pasar de página, le dabas una vez y se quedaba quieto, le das otra vez y le das otra vez y sí pasaba página
- quizás hay una parte que te apetece un montón volver a leerla, pues coges, lo abres y lo lees. En cambio con eso no podía hacerlo porque no encontraba las páginas.

Adolescentes. Estudio

- Yo, personalmente no lo veo práctico en ese sentido de estudiar, porque tú subrayas lo importante, para que se te quede, te lo lees, lo señalas
- lo he utilizado para consultar; sí tenía libros por ejemplo de Filosofía y tenía para ampliar apuntes y para consultarlo. El problema es que como no puedo abrir dos páginas a la vez o dos libros distintos me costaba un poco más utilizarlo para eso.

Adolescentes. Asp. sociales

- Haces amigos con la lectura. ¿Este libro te lo has leído? Que no te lo has leído, pues te lo tienes que leer, porque está genial.
- No puedes prestar libros a tus amigos [porque están protegidos]: es que el intercambio, que hay siempre un poco, yo lo echo mucho de menos, eso de déjame lo que yo te dejo este otro, que ya me lo he acabado, es un poco lo que pierdes
- un libro es como un trofeo, lo tienes ahí guardado

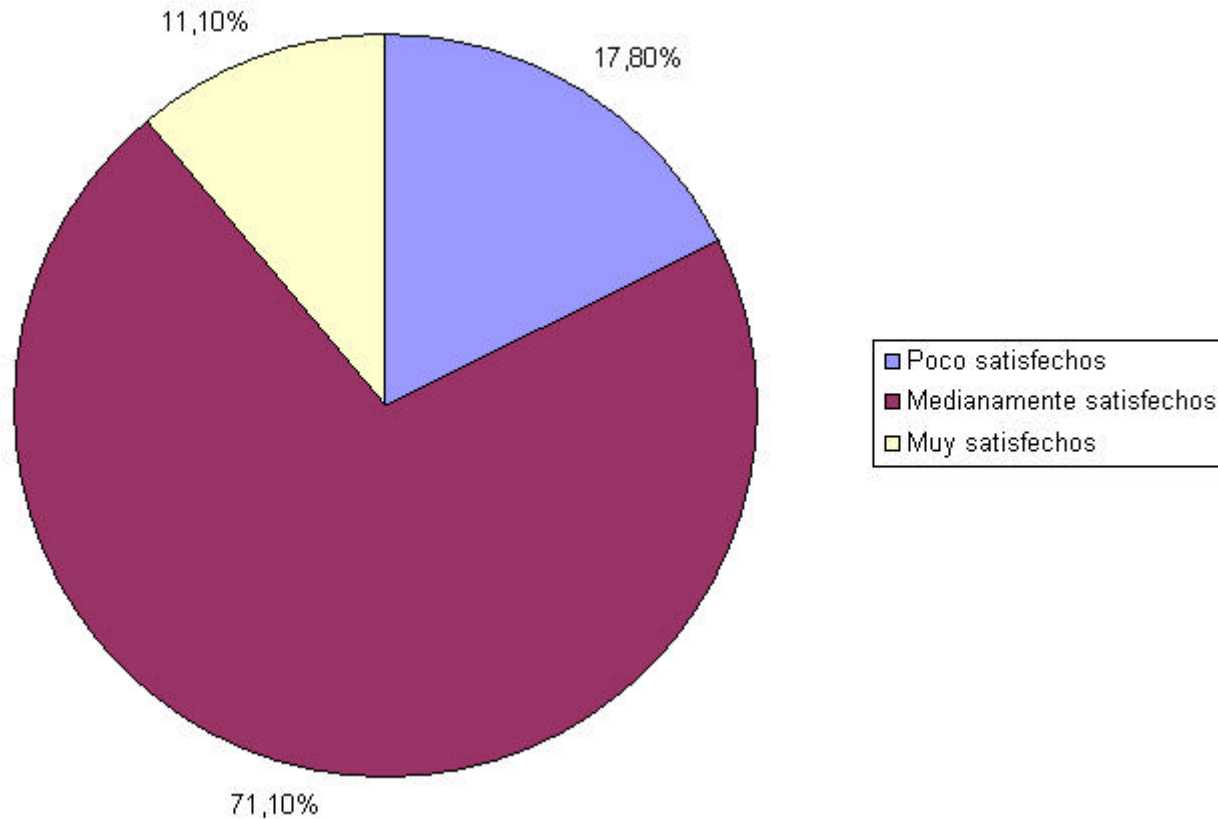
Adolescentes. Oferta

- Yo me he bajado ilegalmente, porque en las páginas que te venían cuando te daban el e-book no había ningún libro que me gustase tampoco, entonces...
- Yo me leo libros que están colgados en foros que en España todavía no han salido, pero están traducidos al castellano. sinceramente me parece bastante injusto pagar diez euros por un libro electrónico cuando en formato bolsillo muchas veces puede llegar a costar menos y realmente no lo comprendía; por ejemplo puede llegar a costar dieciséis euros un libro de Kent Follet
- Es que los libros electrónicos en inglés son incluso más baratos también que los españoles
- [preferiría que el ebook me ofreciera algo que no tiene el libro de papel] - Una entrevista con la autora, un capítulo que no está editado en el libro pero que está en el ebook, un final alternativo

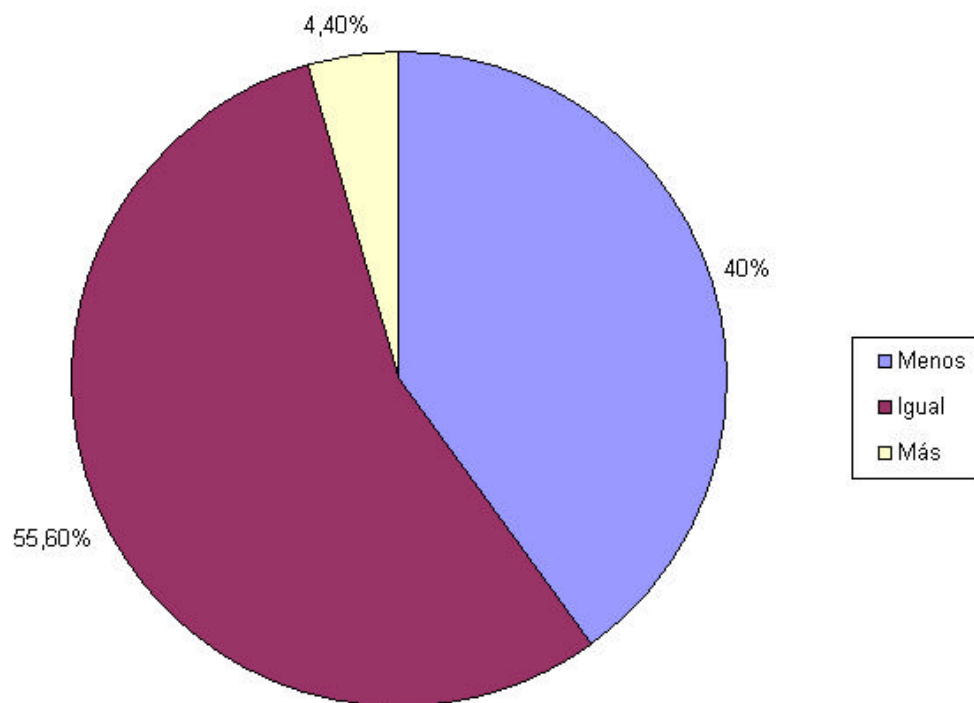
Resultados de la encuesta a los bibliotecarios

- La publicidad se hacía de manera personal a casi todos los lectores que pasaban por el mostrador, ya que parecían indiferentes a los carteles alusivos al proyecto.
- nuestros lectores han buscado las descargas por sus propios medios
- Los usuarios lo acogen con ilusión y lo devuelven alguno de ellos un tanto decepcionados. Como inconveniente señalan la imposibilidad de descargar aquellos títulos que para ellos son más útiles o interesantes
- Tuvieron muchos problemas para poder abrir los archivos y leer los libros. Alguno lo dejó por imposible.

Juicio de los bibliotecarios sobre satisfacción de los usuarios



Juicio sobre cuánto han leído



Conclusiones

- Los usuarios, incluso los adolescentes, creen en la coexistencia de papel y *e-book*
- Pero en el *e-book* echan de menos las cualidades sensoriales, espaciales y de intervención (anotaciones...) del papel
- Hacen mucho uso de un recurso del dispositivo: aumentar la letra

- Aprecian los aspectos prácticos del *e-book*: ligereza, capacidad...
- Esto lo convierte en un aliado de la vida urbana, sobre todo en el transporte público
- Pero se le reprocha ser lento y de manejo poco intuitivo, y tener frecuentes paradas
- También se ve el *e-book* como algo más frágil y delicado que un libro

- Los usuarios valoran mal la oferta de títulos disponible, que hace que (sobre todo los más jóvenes) acudan a la ilegal...
- Numerosos problemas con las descargas, el DRM, los formatos disponibles, y en general con la mecánica de obtención de las obras
- Perciben también problemas con la calidad de los textos: erratas, faltas de ortografía y puntuación, así como mala respuesta al zoom

- Los libros electrónicos tienen posibles beneficios para los menos lectores
- Los lectores los ven idóneos sobre todo para la lectura *ligera*: novelas, biografías...
- y poco apropiados para el estudio
- Los usuarios de las bibliotecas ven con buenos ojos que se les presten dispositivos: creen que así se acabarían las listas de espera con los libros más populares
- Echan en falta la existencia de información en la desordenada oferta por línea

- Hay usuarios que ven esta experiencia en el camino de “una biblioteca digital con perspectiva social”

Gracias

Pura Fernández (CCHS-CSIC)

pura.fernandez@cchs.csic.es

José Antonio Millán (FFGR)

portada@jamillan.com